

Права та обов'язки батьків

Регулярне відвідування школи

У Німеччині для неповнолітніх існує обов'язкова шкільна освіта. За пропуски без поважної причини загрожують штрафи.

Шкільний медичний огляд

Обов'язковий огляд перед початком навчання в школі. тут ви можете отримати медичну довідку:

Служба дитячої та підліткової медицини:

Телефон: 0340 204-2054

E-Mail: gesundheitsamt@dessau-rosslau.de

Шкільний день

Допомагайте дитині виконувати домашні завдання. Забезпечте необхідні матеріали для навчання.

Скористайтеся програмою «Освіта та участь» (Bildung und Teilhabe), зокрема для: *

- Участь у шкільних екскурсіях
- Шкільні матеріали
- Додаткові заняття з шкільних предметів
- Участь у спільних обідах у школі або дитячому садку
- Користування спортивними, розважальними та музичними пропозиціями



Publishing Information

Publisher:

City of Dessau-Roßlau
Zerbster Straße 4
06844 Dessau-Roßlau

Responsible for content:

Integration Office, City of Dessau-Roßlau

Консультаційні центри та контакти

Відповідальні органи та інституції:

Управління освіти та розвитку шкільної освіти / Шкільний відділ:

Надає підтримку в організаційних питаннях та особливих випадках.

- **Контакт:** Zerbster Straße 4, 06844 Dessau-Roßlau
- **Телефон:** 0340 204-2040
- **Mail:** schulamt@dessau-rosslau.de

Державне управління освіти Dessau-Roßlau:

Відповідає за педагогічні питання, нагляд за школами та формальне визнання іноземних шкільних атестатів.

- **Контакт:** Nantegasse 6, 06844 Dessau-Roßlau
- **Телефон:** (0340) 230 169-17 (для початкових шкіл), (0340) 230 169-30 (для середніх шкіл)
- **Mail:** Lscha-poststelle@sachsen-anhalt.de

Інші контактні адреси:

Служба міграції молоді – JMD

Допомагає людям до 27 років освоїтися в Німеччині. Допомога та інформація з питань виховання, школи та освіти, планування кар'єри та можливостей дозволяє.

Батьківські збори та бесіди з викладачами

Регулярні бесіди та обмін інформацією про місцеві пропозиції та німецьку систему освіти.

Організації мігрантів:

Мережі та групи самопомоги, в яких ви можете обмінюватися досвідом та практичними порадами.

У разі проблем у школі: допомога шкільної соціальної служби. Вони є довіреними особами та контактними особами для всіх дітей та батьків.



Обов'язкова шкільна освіта – Інформація для іммігрантів



Основи – Що означає обов'язкова шкільна освіта?

Обов'язкова шкільна освіта для всіх дітей

- У федеральній землі Саксонія-Ангальт всі діти та підлітки, які тут проживають, зобов'язані відвідувати школу – незалежно від статусу перебування, походження чи мови.

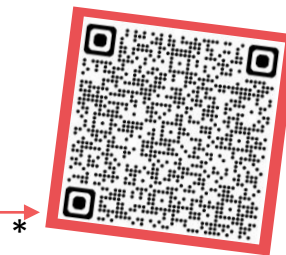
Значення для іммігрантів

- Кожна дитина має **право** на освіту та шкільний розвиток.
- Обов'язкова шкільна освіта сприяє соціальній **інтеграції** та підтримує вашу дитину в мовному та фаховому розвитку.

Пропозиція та спеціальна підтримка

- Деякі школи пропонують мовні курси для дітей з низьким рівнем володіння німецькою мовою.
- Курси з вивчення мови допомагають у навчанні.
- Існують програми підтримки для сімей з міграційним минулим.

Навігаційний компас



Ласкаво просимо до Дессау-Росслау!



Шановні батьки,

як заступник міністра освіти я рада щиро вітати вас у Німеччині! Мені дуже важливо ознайомити вас із німецькою системою освіти та допомогти вам в інтеграції ваших дітей.

У Саксонії-Ангальт існують різні типи шкіл, які відповідають потребам і здібностям ваших дітей: об'єднана школа (Gesamtschule), середня школа (Sekundarschule), спільна школа (Gemeinschaftsschule), гімназія (Gymnasium) та школа для дітей з особливими освітніми потребами (Förderschule).

Ми знаємо, що перехід до нової системи освіти може бути пов'язаний з певними труднощами. Тому ми готові надати вам інформацію, консультації та підтримку. Разом ми хочемо забезпечити, щоб ваші діти отримали найкращу освіту і почувалися комфортно в новому середовищі.

Бажаю вам всього найкращого і успіхів під час перебування в Німеччині. Давайте разом формувати освітні можливості ваших дітей!

З повагою,

Eter Nachmann.

Система шкільної освіти в Саксонії-Ангальт

Обов'язкове шкільне навчання – початок і тривалість

- Діти, яким до 30 червня виповнюється 6 років, зараховуються до школи після літніх канікул.
- Обов'язкове шкільне навчання триває 12 років:
 - Принаймні 9 років проводяться повний день у загальноосвітніх школах.
 - Потім цей обов'язок виконується в подальшій загальноосвітній школі або у професійній (професійно-технічній) школі.

Типи шкіл

- **Початкова школа:** 1–4 класи
- **Середні школи:** середня школа (Sekundarschule), об'єднана школа (Gesamtschule), спільна школа (Gemeinschaftsschule), школа для дітей з особливими освітніми потребами (Förderschule), гімназія (Gymnasium).
- Вибір школи залежить від рівня успішності та інтересів дитини.
- **Тривалість навчання:**
 - Середній рівень I (5–10 класи),
 - Середній рівень II (11–12 класи).

Крім **державних** шкіл, існують також **приватні** школи.

Особливості **приватних** шкіл:

- реєстрація незалежно від шкільного округу
- альтернативні педагогічні або релігійні концепції
- є платними (шкільний внесок)



*Посилання веде на сторінку німецькою мовою. Будь ласка, скористайтеся функцією перекладу вашого браузера (наприклад, «Перекласти цю сторінку»).

Реєстрація та процес зарахування до школи

Реєстрація за місцем проживання

Протягом 14 днів зареєструйтеся в **відділі реєстрації** населення. Актуальна **довідка про реєстрацію** є необхідною умовою.

Документи

- дійсний закордонний паспорт або посвідчення особи
- свідоцтва про народження ваших дітей
- свідоцтва та шкільні документи (завірені та перекладені німецькою мовою)

Реєстрація в школі

Новоприбулі до Німеччини?

Якщо ваша дитина вперше відвідує німецьку школу, будь ласка, спочатку зверніться до Управління освіти та розвитку шкільної освіти (Amt für Bildung und Schulentwicklung).

В інших випадках ви можете зареєструвати дитину безпосередньо у відповідній за місцем проживання школі.

Практичні поради:

Зберіть всі необхідні документи заздалегідь:

- довідка про реєстрацію місця проживання (Meldebescheinigung)
- шкільна медична довідка (schulärztliche Bescheinigung)
- Скористайтеся консультаційними службами, щоб отримати допомогу у разі виникнення сумнівів.
- Скористайтеся позашкільними можливостями для (мовного) розвитку.